

EXPOSITIVO DE LA BIENAL NACIONAL DE MADRID 1940

Año I

Madrid 15 de Abril de 1897

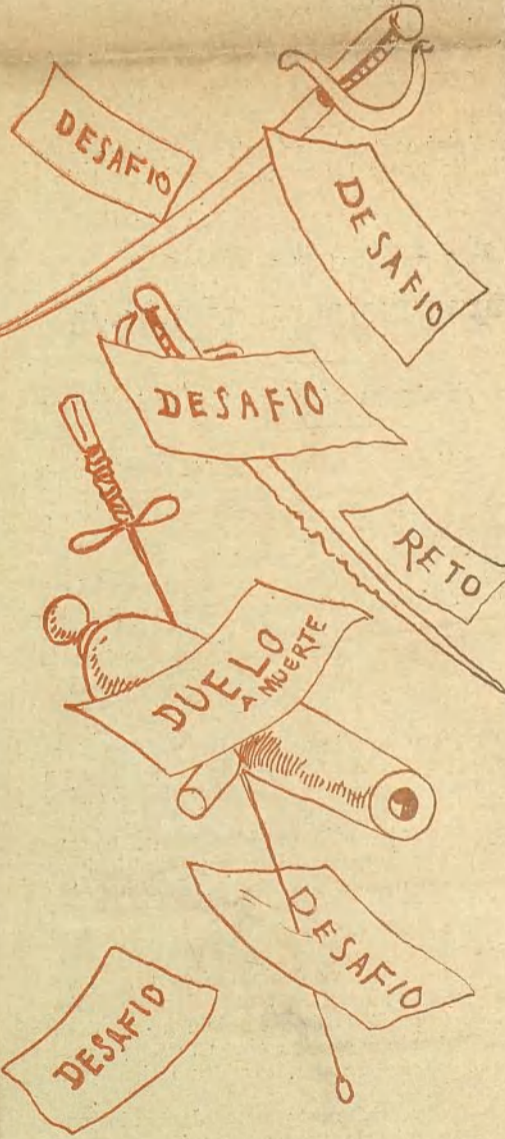
Núm. 5

# JUANANA

Sale los jueves



## CUADROS BÍBLICOS



La huida, y no á Egipto precisamente



CONGRESO DE ANIMALES

(Sueño)

Soñé que muchedumbre de animales en congreso una vez se reunía y que así el presidente les hablaba explicando el objeto de la cita:

—Compañeros, salud. Os he citado porque ha llegado, en mi concepto, el día de que busquemos en la unión la fuerza prescindiendo de enconos y de envidias. —¡Eso es puro palique! gruñó el oso descendiente quizá del de Favila, porque, según algunos me dijeron, de la región de Asturias procedía. —Yo, dijo el oso, no transijo nunca con el que vasallaje no me rinda y tocaré el clarín en son de guerra si todos no me doblan la rodilla. —Siempre has de hacer el oso, dijo entonces el pavo real que estaba echando chispas. —Calla, cincuenta céntimos de bicho. —¡Orden, orden! gritó el que presidía. Proceda el pavo real con diplomacia, ya que es su cualidad característica. Dos fines perseguimos, compañeros, prosiguió el presidente; la armonía para librarnos de la sanguijuela y evitar que nos chupe y nos exprima y procurar por medios practicables soluciones concretas y sencillas que logren impedir que nuestros actos sean sólo sandeces y pamplinas. Nuestros actos nos cubren de deshonra, nuestros actos nos llenan de ignominia, porque hoy los animales sólo hacemos disparates, locuras, tonterías... Hay que poner freno...

—Yo lo tengo, dijo el caballo... —Nadie te le quita, pero piensa, mi amigo, que son muchos aquí los que merecen esa insignia. —¿Lo dice usted por mí?, preguntó un mico ruin de cuerpo, sobrado de malicia, que iba con gorro frigio en la cabeza y nació en un lugar de Andalucía. —Pudiera suceder...

—Si lo dijese, con gran presteza murmuró la ardilla, tendría sus razones... —¡Deslenguada! Y usted, ¿con qué derecho satiriza? ¿Quién responde de usted? —A mí me abona una porción de gente conocida. —Si, gente conocida... por lo mala, replicó el mico con ironía. —Tú, Gedeón, petrolero, subversivo, ¿tú también hablas mal? ¿tú también trinas? —Hablo mal, porque quiero y porque tengo una arroba de sal.

—De sal que pica. —Señores, ¿puedo hablar? dijo la chocha. —¿Qué va usted a decir? —Que da morriña ver que nunca logramos entendernos. Yo, que he puesto mi nido en la boardilla del Ateneo y que aprendí la historia de Sand, de Lammenais...

—Bueno, no digas aquí palabras feas... —¡Ignorante! —¡Vanidosa! —¡Grosero! —A la cocina... para que te desplumen y te guisen... —Ya me despluman muchos. —Es justicia. —Estos van a acabar por solfearse... —¿Ya de solfeo habláis?, dijo en seguida un cangrejo intrigante y orgulloso; no hay a poner en solfa quien compita conmigo.

—Yo te gano, presumido, el erizo gritó con voz altiva. Dolores he tenido, pero ¿hay alguien que me dispute el triunfo? —Se te olvida que un Domingo de Ramos te pusieron como nuevo. —Eso nada significa. Vas hacia atrás; a mi nivel no llegas... Ya hice el paso a nivel... —¡No lo repitas!

—Vosotros estaréis muy satisfechos, dijo el gallo, con esas tonterías, pero yo soy tan listo que he enseñado a tocar la corneta a mis gallinas, y he formado una banda... —¡Que se calle! —¿También tiene que hablar el ave-fria? —Es porque esas cornetas y esa banda son *jonjana, asaura y guasa viva*. ¡Qué cornetas, Jesús, ni qué demontre?

(Se oye un organillo que toca la polka de *Las mujeres*.)

¡Esa que suena es música bonita...! —¡Mandanga!, graznó el ganso, sér pedante que de una casa editorial venia. Yo soy el que más vale de vosotros... y yo tengo el secreto... y la medida... y tengo un plan de ataque...

—Te le guardas! —Le guardaré... —¡Por fuerza! —¿Te da envidia?

—Yo no envidio dislates... —¡Mamarracho! —¡Orden, orden! —¡Fantoche! —¡Tipol —¡Quidam!

El tumulto arremedaba; el presidente rompía una tras otra campanillas, pero en balde; los burros (que eran muchos) rebuznaban enérgicos; las víboras (que también eran muchas) preparaban veneno y a luchar se disponían; y los pájaros-bobos, entre tanto, que estaban, como siempre, en mayoría, medrosos, asustados, temblorosos, salieron del local.

Será mentira, pero la sanguijuela, según dicen, congregando después a sus amigas, así les dijo: —Ya lo habréis sabido, nuestro es el triunfo, nuestra la partida. Obran como animalés y por eso no se juntan, no se unen, no se alian. ¡A chupar, pues, su sangre, compañeras, porque ninguno habrá que se resista, y ya sabéis que estoy a vuestras órdenes no en charco cenagoso, en pozas limpias!

Tal, lectores, fué el sueño de JUAN RANA, ó, por mejor decir, su pesadilla.

ZARZUELA

EL VERDADERO CONDE

Antonio Palomero es un chico muy simpático, que tiene mucho ingenio y buena reputación literaria. No es hombre grande, pero tiene algo de grande hombre: excentricidades, y es la mayor de todas el co laborar con Eduardo Lustonó, excelente señor, pero muy mal autor dramático.

Lustonó, como Ferrer y Bittini, se ha empeñado en ser autor, y lo peor de todo es, que como no lo conseguirá, vamos a tener que padecerle, quién sabe hasta cuándo.

El verdadero conde es una zarzuelita que, como la flauta de Bartolo, le da la lata a cualquiera. En cambio, es tan larga que no se acaba nunca.

Tiene su *mijita* de enredo, ó mejor dicho *lío*, hecho por el novísimo procedimiento de las cartas, y hay tantas allí, que la empresa ha debido gastarse un dineral en sobres y papel.

¡Si vieran ustedes con qué seriedad llevan aquello Lustonó y Palomero!

¡Ni que se tratase de un drama! Brull fué el único que salió a escena cuando la *claque* aplaudió al final.

La música de *El verdadero conde* es mejor que el libro. (¡Pues no faltaba más!) Se repitieron tres números.

Un espectador saludaba siempre que el maestro empuñaba la batuta.

Le interrogué. —No lo extrañe usted. Esta música tan bonita es antigua conocida mía.

—¡Ah!... Cantó bien la Arana. De lo que dijo no pude enterarme.

Lo mejor fué Sigler. García Valero, *funebre* como la obra, de la cual se podrían dar representaciones en cualquier iglesia alternando con las Cuarenta Horas.

J. DE M.

El nuevo drama de Dicenta

El autor de *Juan José* tiene ya pensado el drama que escribirá para la compañía García Ortega-Mendiguchía, que comenzará a actuar en la Comedia el Sábado de Gloria.

Sólo constará de un acto la nueva producción de Joaquín Dicenta, cuyo título es *Alegrias*.

La acción se desarrolla en un cortijo de Sevilla, y los personajes que intervienen pertenecen en su mayoría a las clases más populares y famosas de aquella tierra.

Dicenta ha tomado el asunto de un cuento suyo. Las figuras principales son cuatro. Los personajes secundarios suben a mayor número. La heroína es una hermosa bailadora. Quizá se encargue de este importante papel la Srta. Aranaz, para lo cual será condición indispensable que la artista aprenda el baile que da nombre a la obra.

El desenlace es tan inesperado como trágico, observado en la misma realidad.

Trátase, pues, de un drama andaluz, pasional, de gran color y de muy agradable ambiente.

Solución al acertijo-charada: LUZBEL.

CERTAMEN

¿Cuál es la tiple de España que peor canta?

(PRIMERA LISTA DE RESPUESTAS)

¡Vaya una pregunta, cuando está probado que la que peor canta de todas las *tiples* es Loreto Prado!

La González canta mal, pero tiene mucha escuela.

UN JOOKEY.

Tengo un reloj de *cucú* que cuando anuncia las cuatro le digo: —¡Por Belcebú! que si te llevo al teatro lo haces mejor que la Brú.

EL RELOJERÍN.

Yo diría que la tiple que canta peor es la Alcácer. Pero ¡ay! no es que canta mal, es que no canta. Ni canta ni...

CANTÓ. (1)

La tiple que canta peor es la Campos, indudablemente; pero en cambio tose que parece que ha tenido maestro en casa.

VERDES (sin Montenegro.)

Tiene preguntas JUAN RANA que a cualquiera echan *pa atrás*. ¿Hay una tiple que canta, ó es que el gritar es cantar? Y si damos por supuesto que lo último es la verdad, Lucrecia se lleva el gallo, y pare usted de contar.

LUCAS TADEO.

La Raso. ¿Hay que decir por qué? Pues porque es verdad.

UN INTELIGENTE.

Igual que cantan los grillos las penas de sus amores, viene a cantar el flamenco la simpár María Montes.

CARRIÓN (El de Las Campanas.)

¿Qué tiple canta peor? Chico, te va a incomodar (2); pero en mi humilde concepto, Loreto Prado: no hay más.

A. R.

Nuestras *tiples* cantan todas mal, pero entonan peor, por aquello de hacer las cosas al revés de todo el mundo.

FRAY LUNO.

EL BENEFICIO DE MENDOZA

Tres estrenos, un drama clásico y varias equivocaciones

Para honrar al primer actor del teatro Español en la noche de su beneficio, formóse un triunvirato de escritores ilustres y cada cual contribuyó con su óbolo al mayor lucimiento de la fiesta.

Eugenio Sellés, gran autor dramático. Felíu y Codina, otro autor dramático, grande y grueso, que pesa mucho en la literatura contemporánea y en las básculas automáticas de los paseos públicos.

Tomás Luceño, sainetero, taquígrafo, funcionario público y gracioso, porque siente el chiste como otros sienten que una bota mal hecha les hace *pupá* en un tobillo.

Y los tres esclarecidos ingenios dieron respectivamente a las tablas un monólogo, una comedia y un sainete: *Honor sin conciencia*, *Boca de fraile*, *La niña del estanquero*.

El monólogo de Sellés está muy bien escrito, no tanto como han dicho algunos periódicos, pues el insigne autor de *El nudo gordiano* tiene páginas de primer orden, muy por encima de *Honor sin conciencia*. En cuanto al conflicto dramático que surge allí... ¡perdone, por Dios, hermano!

Aquello ni es conflicto, ni es drama, ni es *ná*. Porque sin entregar la cartera puede el protagonista provocar a un lance a Perico, dándole un pisotón, por ejemplo, ó diciéndole que las obras teatrales que escribe —suponemos a Perico autor dramático— son tomadas del francés.

El *medium* no falla. Dicho esto, no tardarían los padrinos de Perico en exigirle una rectificación. Conque ya ve el Sr. Sellés cómo no tiene que reintegrar los cinco mil duros para batirse con su desleal amigo.

Claro está que entonces el monólogo no podría llamarse *Honor sin conciencia*.

Pero si el ilustre autor de *Las vengadoras* se decide a variar en el sentido indicado el desenlace de su monólogo, yo le ofrezco un título que de improviso se me viene a la cabeza.

(1) Creemos que esta firma sea seudónimo (N. de la R.) (2) ¡Cuál! (Nota de JUAN RANA.)



¡La venganza de un miope ó la viuda del interfecto!  
El título no tiene sentido común. Pero menos sentido tiene Honor sin conciencia y pasó en el teatro Español.

De los tres estrenos, *Boca de fraile* fué el mejor, el más hábilmente hecho y el que en su textura revela mayor dosis de talento dramático.  
Ni á Chaves ni á Bustillo les gustó *Boca de fraile*, y con esto queda demostrado que el boceto cómico de Felhu fué lo mejorcito de la noche.

Y de *La niña del estanquero*... ¿qué? Pues de la niña... ná. Porque esta niña debería ser una respetable matrona, á juzgar por el tiempo transcurrido desde que nació en el chirumen de D. Tomás. Pues el tal sainete es—según frase de eruditos y profanos,—un solemne refrito.  
Séale la tierra leve y que los chistes aluceñados le sirvan de responso.

Amén.  
Con *Castigo sin venganza*, de Lope de Vega—no de Ventura de la Vega como cree Ramón Guerrero, y así lo consignaba en el suelto de contaduría que envió á los periódicos,—inauguró Díaz de Mendoza la función de su beneficio.

El matrimonio Mendoza-Guerrero desempeñó—sin papeleta—con sumo acierto, los papeles de Federico y Casandra, dando extraordinario relieve—frase hecha—á tan apasionados caracteres.  
El famoso drama de Lope supo mal á los paladares *decadentistas*, paladares de pollós *al gratin*, con corbatas de plastron que admiran á Zola, Sundermann, Ibsen, aunque ignoran *do viven* y comen estos caballeros.

Bustillo no comprende por qué se le tributan honores al Fénix de los ingenios.  
Porque, para clásicos, él y sus romances de corto de vista (Buena), como diría Taboada, el supremo hacedor de chistes... para casa de los padres.

K. LOSTRO.

## ¡VIAJEROS... AL TREN!

Introducción, prólogo ó prefacio del libro cómico que está en prensa y próximo á publicarse, cuyo título es ¿VA USTÉD Á SEVILLA?

Simpáticos viajeros, que juzgando la cosa mu sencilla tomáis el tren como unos caballeros y venís á la feria de Sevilla; comprad este librito, que es bueno y es barato y es bonito, y por una peseta tendréis, niños y viejos, la descripción completa de todos los festejos con que obsequia á la gente de esa villa el rico Municipio de Sevilla.

Por tan corto estipendio veréis cómo os explica este compendio los nombres de las calles, callejuelas y plazas y plazuelas, que no ignora el más lego, de la ciudad alegre sevillana, y el que se pierda luego, se perderá porque le dé la gana.

También encontraréis en esta *Guía* cuanto notable encierra la deliciosa tierra que llaman de «Santísima María». (A poner la Santísima delante me obliga el consonante).

En fin, lo más sencillo para todo viajero es echarse este libro en el bolsillo (por supuesto, pagándolo primero). Con *cicerone* tal, ya puede estar seguro el forastero de conocer la hermosa capital, gloria y admiración del mundo entero. Mas á los que viniendo á ver la Feria no compran nuestro libro por miseria, les ponen aquí el sello, les toman el cabello, por brutos los pregonan, jurando que son dignos de un pesebre, y los *ramos-carrionan*, es decir, que les dan gato por liebre.

Conque, viajeros, nada de tapujo: á todos me dirijo, tanto á los que venís en tren de lujo como á los que venís en tren-botijo; á comprar esta *Guía* y me daréis las gracias algún día; es cuestión de una misera peseta, cosa que al fin no vale una calceta.

SALVADOR MARÍA GRANÉS.

Sevilla, 8 Abril 97.

## UNA CARTA

Sr. D. Dionisio de las Heras.

Mi querido amigo y compañero: En el núm. 4 de JUAN RANA aparece un suelto de que soy autor, y en el cual doy mi opinión acerca de la opereta *Plan de ataque*, de los Sres. Arniches, Lucio y Pardo. Pero, ¡ay, amigo mío! mi carácter de letra, que es un señor carácter, ha hecho que los cajistas conviertan en femeninas las palabras *sujetos desahogaos* que allí aparecen, con las cuales quisiera significar que los autores de *Plan de ataque*, saliendo á escena entre aplausos y protestas, no estuvieron todo lo *comprimidos* que el respeto al público merece.

Para evitar maliciosas interpretaciones, que lo mismo ofenden á los autores de la obra que á mí, te ruego publiques esta carta.

Por supuesto, que en nada afecta la aclaración anterior á la opinión que formé de *Plan de ataque*, ¡porque la obra, como mala, es mala!

Tuyo affmo. amigo y compañero,  
M. MARTÍNEZ ESPADA.

8-4-97.

## COMEDIA

### EL CUARTO MANDAMIENTO

Hace años, muchos años, casi se pierde en la noche de los tiempos, que D. Francisco Martínez vino á Madrid con su obra, sin otro afán que estrenarla.

El calvario ha sido largo. Crucificado ha sido el autor.

*Consumatum est.*  
El cuarto mandamiento, como el primero, y todos los demás de la ley de... autores, es ó debe ser no escribir obras malas.

La de D. Francisco lo es.  
En primer lugar, todo aquello está hablado en *tagalo*. Aunque algo de castellano, muy poco tiene la prosa de D. Paco; la mayoría de los parlamentos tienen su base en las aborígenes de un idioma que se parece al castellano, como Medrano á D. Julián Romea, por ejemplo.

No, Sr. Martínez. Para hacer una obra buena; es necesario: primero, *soltarse* un poquito para decir bien lo que se quiera, y luego, tener *ideas*.

Esto se necesita para hacer una obra buena; bastan te más que para hacer una *buená obra*, puesto que yo la hago fácilmente aconsejándole á usted que deje á Talía en paz, que bastante la *soban* los del género *chico* (*suple currinches*, de Ceferino Palencia).

Ese *Cuarto mandamiento* que usted ha logrado al fin *colocarnos*, pudo admitirse hace veinte años como la obra de un principiante; pero hoy, ¡por Dios, don Paco! mire usted que no creemos ya en esos conflictos melodramáticos creados para venir á parar en los abrazos finales, efecto más melodramático todavía.

Todo eso son pláticas de familia, y nada más.  
En vez de *conmover*, hizo usted *reír*.

Con dos polkas de *Quinito* y un dúo *patoso*, y estrenada la obra en Eslava, por el procedimiento del *trágala aunque no quieras*, podía usted reirse á estas horas de la mismísima *Verbena de la Paloma*, con boficio y todo.

Ya vió usted lo que ocurrió al final.  
Al público le dió un *ataque de guasa*, y le hizo á usted salir para...

¡Guasones!  
Y que mal interpretaron la obrita los cómicos de don Emilio.

Únicamente Thuillier hizo algo.  
El Agapito intentó un mutis por el balcón; pero tuvo serenidad, y después de mirar por los cristales, nos dijo que *no lloró*.

Cuevas no salió por el balcón porque lo evitó la señorita Cobeña.

¡Qué obra y qué intérpretes!  
La temporada en la Comedia ha terminado así: *de-sastrosamente*.

¡Vivir!

JUAN DE MADRID.

## PACOTILLA TEATRAL

La semana última ha sido terrible para JUAN RANA. ¡Siete días interminables con el corazón metido en un puño!

¡Qué horror!  
Pero, señores; ¿es que ya no se puede escribir hablando mal del prójimo con la imparcialidad debida?

Nada, nada; JUAN RANA aconseja á las personas nerviosas que se provean del Agua de Azahar para combatir cualquier alteración del sistema, originada por la lectura de sus inocentes artículos.

Y conste que esto no es reclamo, sino un consejo de amigo, sencillamente.

El Cómico procederá á su tercera *apretura* pasado mañana, si no mienten las crónicas.

En el próximo número daremos cuenta del gierre.

Es casi un hecho el ingreso de la Cubas y de Las Santas en la compañía de la Zarzuela, para el invierno venidero.

Vaya, que el divorcio artístico es imposible.

Eramos pocos y parió mi abuela.  
En los Jardines del Buen Retiro comenzará en breve la construcción de un nuevo teatro de verano, que explotará, desde principios de Junio, el Sr. D. Tomás Bernardini.

Será de madera, capaz (al revés de lo que les ocurre á muchos cómicos, que son incapaces) y bien acondicionado, á fin de que el público espere, cómodamente sentado, á que le hagan reír los autores del género *chico* con sus *obñillas*.

Se denominará Teatro Gayarre. De directores artísticos van Perrín y Palacios.

Empresario y directores piensan contar con la Pretel, con la Campos y con Pinedo, que sepamos hasta ahora.

En la noche de inauguración se estrenarán dos

zarzuelas: *El Seminarista*, de Perrín y Palacios y Nieto, y *Ya se van los quintos, madre*, de Alfaro y Nieto. A continuación irá una obra de gran espectáculo, titulada *Farras carnavalescas*.

En Córdoba hay un Sr. Arnáiz que ha escrito un drama, que estrenará Vico en Barcelona.

La obra se titula *Sacrificio*.

Y lo será, sobre todo para el infeliz á quien le toque ver el dramita.

Hay precedentes.

No ha comenzado sus tareas la compañía de ópera que ha de actuar en el teatro del Príncipe Alfonso y ya se susurra alguna variación en la lista publicada.

Dícese que en sustitución del tenor Varela vendrá Cokinis, griego de nación y tenor de voz demasiado *blanca* y *pequeñita*, que principió su carrera hace tres años sin haber hecho hasta la fecha nada de particular.

Tanto monta, monta tanto Varela como Cokinis; es decir, que ninguno de los dos monta en el arte lo que un *casaporrilla*, como dicen los aficionados á la equitación.

Isabel Brú celebrará su beneficio en Apolo el miércoles, día 21.

Se estrenará *La roncalesa*, de Fiacro y Larregla.

Dicha obra fué retirada de la Zarzuela á instancias del autor de la música.

He aquí por dónde Larregla ha venido á favorecer á la Srta. Brú en la noche de su beneficio, que con seguridad será de brillantes... y diamantes resultados.

Ya tiene título la nueva obra de Echegaray y Caballero que se ensaya en la Zarzuela.

Se llamará *La viejecita*.  
Dios haga que no choché.

Noticia teatral que cortamos de un periódico de Salamanca:

«Parece ser que con la mayor parte de los artistas que forman la compañía de zarzuela que ha actuado en Zamora, se reorganizará otra, que vendrá al teatro del Liceo para la próxima Pascua.»

Ya está oyendo decir JUAN RANA á los salamanquinos con tan fausto motivo:

—Vamos á divertirnos. *Esos* nos van á hacer la Pascua.

Dice *La Unión Mercantil*, de Málaga:

«Es casi segura la venida de la notable compañía cómica lírica que dirige el Sr. Pinedo al teatro Lara para el próximo verano.»

¿Casi?  
¡Ah, vamos! Será que no consideren *segura* la venida hasta que debute la compañía.

En el beneficio de María Guerrero se estrenarán el drama en tres actos *Silencio de muerte* y la comedia en un acto *La foca*.

El drama es original del joven poeta Sr. Gálvez, que además de poeta es murciano.  
Esperemos.

*La foca* es del distinguido Ladevesse.  
Un periódico ha dicho que la obra «es un cuadro de costumbres polares, hecho con mucho ingenio, y sobre todo con gran dominio y mucho conocimiento del asunto».

¡Adiós, tú! ¡Nansen!

Un periódico ha dicho que el teatro Moderno abrirá sus puertas al público el Sábado de Gloria con una *notable* compañía cómica lírica.

Las notabilidades son la Díaz, la Pérez, Rosell y Talavera.

Pero ¿no son esos los artistas del Cómico?  
Pues no diga usted más. Notables por muchos estilos.

Se nos ha quedado en el tintero la Pretel.

También va, según referencias del propio cosechero.

Para el debut de esta artista, á JUAN RANA se le ocurre un sainete que titularia, á la manera de Ricardo de la Vega:

*Eche usted y que no se derrame, ó Moderno, límpiate que estás de huevo, y ya te contentarás con dos pesetas.*

El mismo colega añade que la empresa cuenta con obras de reputados autores.

¿Reputados como qué?  
Sin embargo, basta con la indicación. Ya se comprende.

¡Anda por ahí cada... reputado!

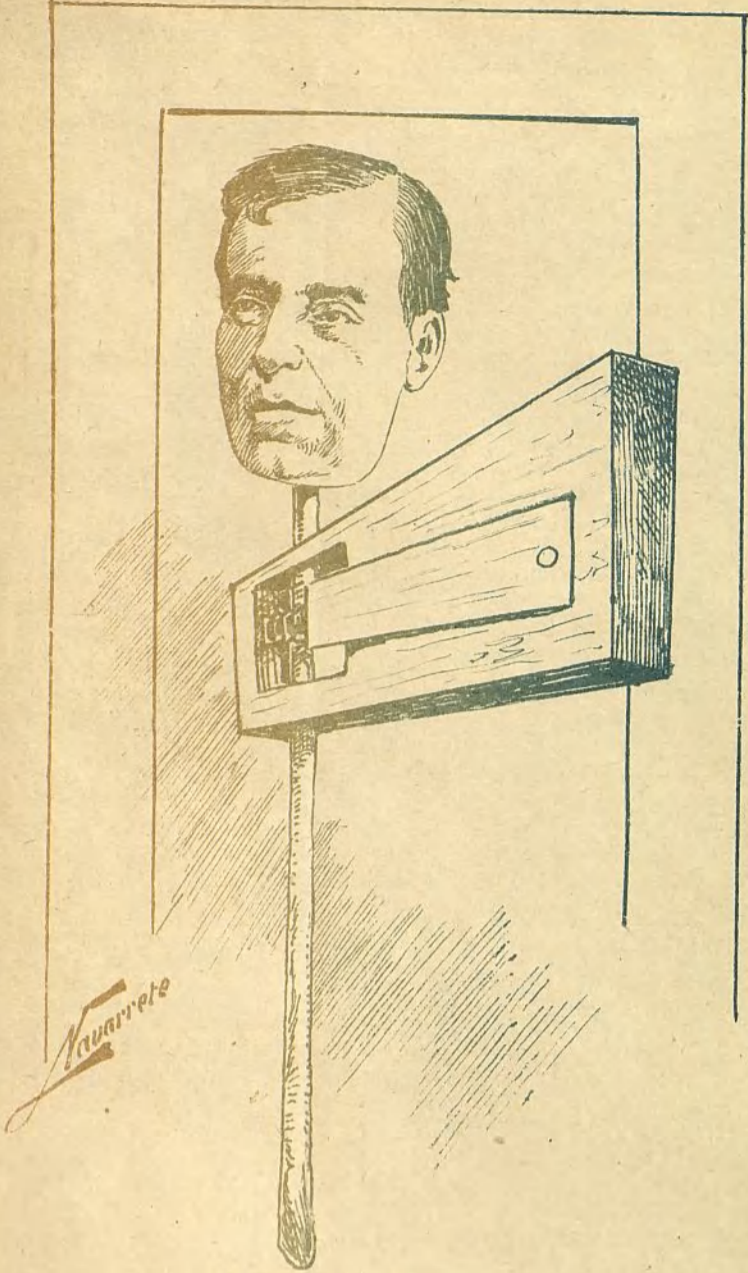
La genial Loreto, y Chicote, el mal genio, se han constituido en empresa, según hemos oído, y han arrendado el teatro Romea para el próximo invierno.

Un aplaudido autor está escribiendo un propósito con el cual debutarán los empresarios.

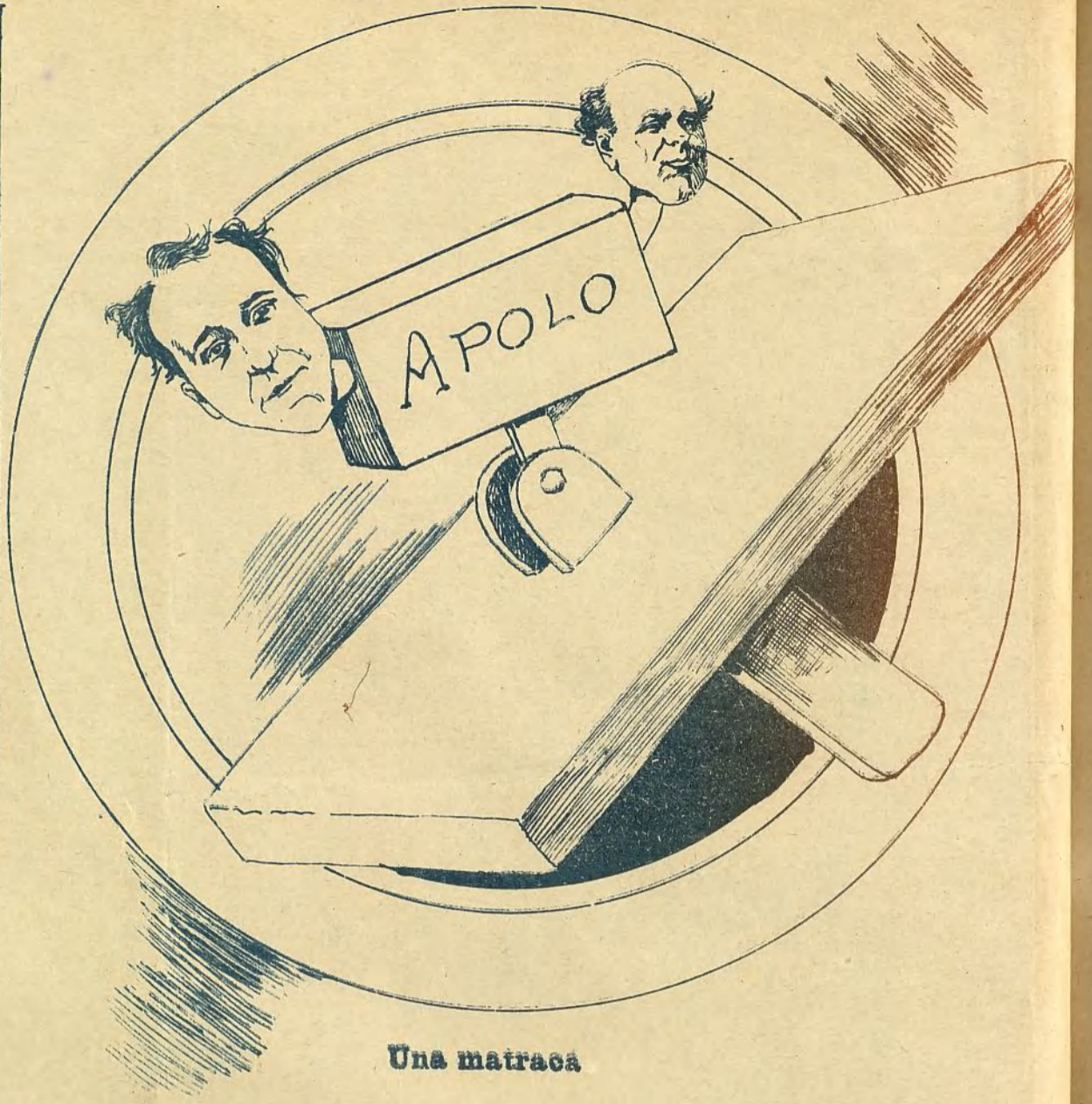
Se titulará *Los rillos*.

Imprenta á cargo de B. A. de la Fuente, Huertas, 14





Una carraca



Una matraca

ANUNCIOS

EMPRESA DE ANUNCIOS

Montera, 51  
Y  
Pórtico de Apolo

PUBLICIDAD PERMANENTE  
EN TEATROS  
ESPECTÁCULOS PÚBLICOS  
Y VÍA PÚBLICA

ANUNCIOS COMBINADOS  
EN TODOS LOS PERIÓDICOS DE MADRID  
PROVINCIAS Y EXTRANJERO

INSTALACIONES  
EN EL  
PÓRTICO DE APOLO

En el inmenso desastro  
de esta situación sin nombre  
que no hay nada que no arrastre,  
sólo se ha salvado un hombre:  
**Tomás Trevijano, Sastre.**  
SAN FELIPE NERI, 1

EL DOCTOR D. TOMAS ARNAL  
MÉDICO CIRUJANO

Especialista en enfermedades de la vista

DEL  
COLEGIO DE MÉDICOS DE ZARAGOZA  
Decano de los oculistas de Aragón y Navarra, etc.

Por motivos de salud, se ha trasladado  
el acreditado y distinguido médico espe-  
cialista Sr. Arnal, de Zaragoza a Tudela  
(Navarra), país de su señora, en cuya ciudad  
ha establecido por temporada su Gabinete  
Oftálmico, montado con todos los aparatos  
e instrumental que exigen los adelantos mo-  
dernos.

Más de 25 años dedicado a la curación  
de todas las enfermedades de los ojos, por  
graves y crónicas que éstas sean, y prac-  
ticando con feliz éxito toda clase de opera-  
ciones en los mismos.

HONORARIOS MÓDICOS  
GRATIS A LOS POBRES  
Carrera de las Morjas, núm. 9, pral.—Tudela (Navarra)

GRAN NOVEDAD

EN CILINDROS Y PEINES DE BRILLANTES  
Rejo tabios y lapiceros, a 75 céntimos;  
Colonia, 3 pesetas litro; extractos extran-  
jeros, cremas, etc.

Mayo, 15, pral.—Liquidación

JUAN RANA

REVISTA SATÍRICA ILUSTRADA

SUSCRIPCIÓN

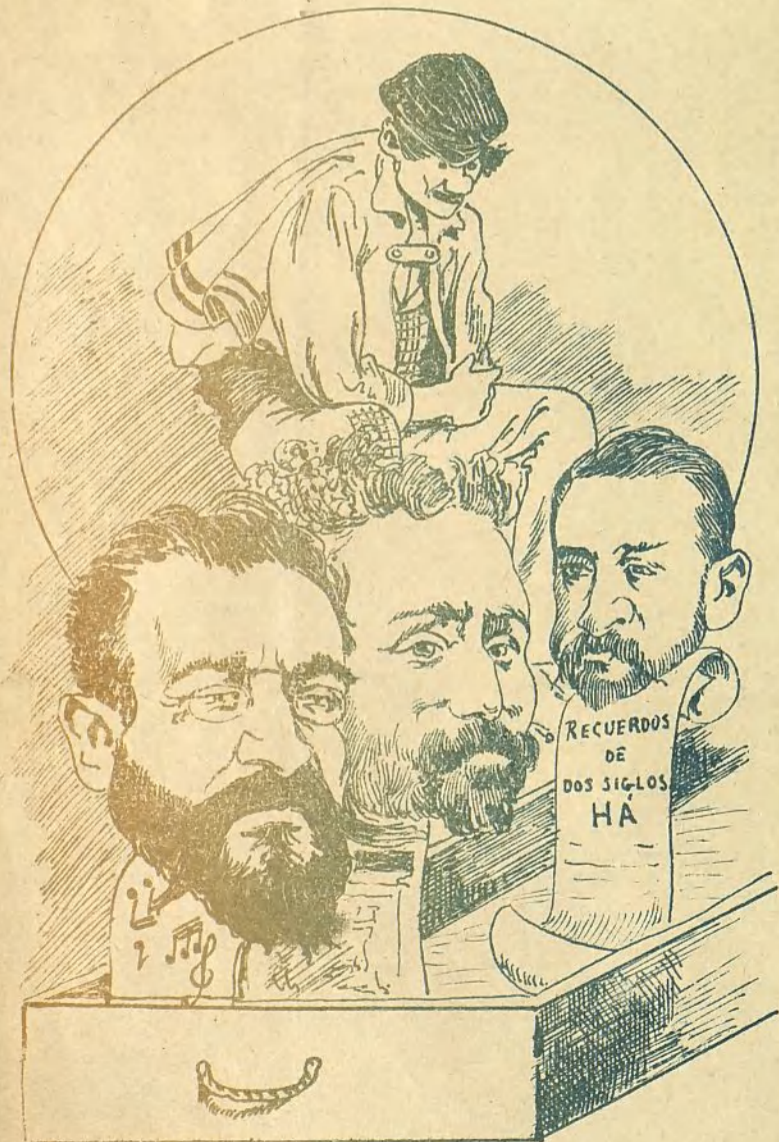
Madrid: trimestre..... 1,50 pesetas.  
Provincias y Portugal, id..... 2     "     "  
Países, id., semestre..... 7,50     "     "

VENTA

Número ordinario..... 10 céntimos  
Idem atrasado..... 25     "     "  
25 ejemplares..... 1,25     "     "

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: BESÓN DE PAR..... 26. 2.º

SEMANA DE 4 A 6 DE LA TARDE



A cuarto y á dos...  
dejados de Dios.